CELLO
G. GOLTERMANN

DOWANI
INTERNATIONAL

G. GOLTERMANN

Concerto No. 4 for Cello and Orchestra, Op. 65
G Major / Sol majeur / G-Dur

DOW 3500

Georg GOLTERMANN

(1824 – 1898)

Concerto No. 4 for Cello and Orchestra, Op. 65
G Major / Sol majeur / G-Dur

Edited by
Josef Hofer

DOWANI International

Preface

Georg Goltermann's Concerto No. 4 for cello and orchestra in G Major, Op. 65, is one of the easiest of the eight solo concertos he wrote for this instrument. Drawing closely on famous predecessors, such as Robert Schumann's A minor Concerto, his piece captivates the listener with a rich vein of melody, an expansive and elegiac slow movement, and a wittily amusing *Allegro molto* as a finale. It does not require knowledge of thumb positions and is a perfect teaching piece for advanced learners.

The first CD (CD A) opens with the concert version of each movement (cello and orchestra). After tuning your instrument (Track 1 on both CDs), the musical work can begin. First, you will hear the piano accompaniment at slow tempo (CD A) and medium tempo (CD B) for practice purposes. At slow tempo you can also hear the cello played softly in the background as a guide. Having mastered these levels, you can now play the piece with orchestra at the original tempo (CD B). Each movement has been sensibly divided into subsections for practice purposes. You can select the subsection you want using the track numbers indicated in the solo part. Further explanations can be found at the end of this volume along with the names of the musicians involved in the recording. More detailed information can be found in the Internet at www.dowani.com. All of the versions were recorded live.

The fingering and bowing marks in this edition were provided by Josef Hofer, a cellist and teacher living in Liechtenstein. Hofer studied with Walter Grimmer in Berne and Gerhard Mantel in Frankfurt am Main. He is well known as a chamber musician and jury member at various national and international competitions and has taught for many years in Liechtenstein and Switzerland.

We wish you lots of fun playing from our *DOWANI 3 Tempi Play Along* editions and hope that your musicality and diligence will enable you to play the concert version as soon as possible. Our goal is to provide the essential conditions you need for effective practicing through motivation, enjoyment and fun.

Your DOWANI Team

Avant-propos

Georg Goltermann a composé huit concertos pour violoncelle et orchestre parmi lesquelles son concerto n° 4 op. 65 en Sol majeur est un des plus faciles sur le plan technique. Faisant référence à d'autres concertos pour violoncelle connus – comme par exemple le concerto en la mineur de Robert Schumann – ce concerto séduit par son style mélodique, son deuxième mouvement lent et étendu au caractère élégiaque ainsi que par son *Allegro molto* amusant et humoristique à la fin du morceau. Ce concerto peut être joué sans avoir appris les positions du pouce et il est approprié à l'enseignement des élèves avancés.

Le premier CD (CD A) vous permettra d'entendre d'abord la version de concert de chaque mouvement (violoncelle et orchestre). Après avoir accordé votre instrument (sur les deux CDs plage n° 1), vous pourrez commencer le travail musical. Pour travailler le morceau au tempo lent (CD A) et au tempo moyen (CD B), vous entendrez l'accompagnement de piano. Au tempo lent, le violoncelle restera cependant toujours audible très doucement à l'arrière-plan. Vous pourrez ensuite jouer le tempo original (CD B) avec accompagnement d'orchestre. Chaque mouvement a été divisé en sections judicieuses pour faciliter le travail.

Vous pouvez sélectionner ces sections à l'aide des numéros de plages indiqués dans la partie du soliste. Pour obtenir plus d'informations et les noms des artistes qui ont participé aux enregistrements, veuillez consulter la dernière page de cette édition ou notre site Internet : www.dowani.com. Toutes les versions ont été enregistrées en direct.

Les doigtés et indications des coups d'archet proviennent du violoncelliste et pédagogue Josef Hofer qui vit au Liechtenstein. Il étudia auprès de Walter Grimmer à Berne et Gerhard Mantel à Francfort-sur-le-Main. Josef Hofer est musicien de chambre et membre de jury de divers concours nationaux et internationaux. Il enseigne depuis de nombreuses années au Liechtenstein et en Suisse.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à faire de la musique avec la collection *DOWANI 3 Tempi Play Along* et nous espérons que votre musicalité et votre application vous amèneront aussi rapidement que possible à la version de concert. Notre but est de vous offrir les bases nécessaires pour un travail efficace par la motivation et le plaisir.

Les Éditions DOWANI

Vorwort

Das Konzert Nr. 4 für Cello und Orchester op. 65 in G-Dur von Georg Goltermann gehört zu den technisch leichtesten der insgesamt acht Solo-Konzerte, die er für dieses Instrument geschrieben hat. Ganz in Anlehnung an bekannte Cellokonzerte – wie das Konzert in a-moll von Robert Schumann – besticht dieses Konzert durch seine reiche Melodik, einen elegischen, weit ausholenden langsamen Satz und durch ein witzig humoristisches *Allegro molto* am Schluss. Das Konzert kann ohne Kenntnisse der Daumenlage gespielt werden und eignet sich hervorragend als Unterrichtsliteratur für fortgeschrittene Schüler.

Auf der ersten CD (CD A) können Sie zuerst die Konzertversion (Cello mit Orchester) eines jeden Satzes anhören. Nach dem Stimmen Ihres Instrumentes (auf beiden CDs Track 1) kann die musikalische Arbeit beginnen. Zum Üben folgt nun im langsamen (CD A) und mittleren Tempo (CD B) die Klavierbegleitung, wobei im langsamen Tempo das Cello als Orientierung leise im Hintergrund zu hören ist. Anschließend können Sie sich im Originaltempo (CD B) vom Orchester begleiten lassen. Jeder Satz wurde in sinnvolle Übe-Abschnitte unterteilt. Diese können Sie mit Hilfe der in der Solostimme angegebenen Track-Nummern auswählen. Weitere Erläuterungen hierzu sowie die Namen der Künstler finden Sie auf der letzten Seite dieser Ausgabe; ausführlichere Informationen können Sie im Internet unter www.dowani.com nachlesen. Alle eingespielten Versionen wurden live aufgenommen.

Die Fingersätze und Striche in dieser Ausgabe stammen von dem in Liechtenstein lebenden Cellisten und Pädagogen Josef Hofer. Er studierte bei Walter Grimmer in Bern sowie bei Gerhard Mantel in Frankfurt am Main. Josef Hofer ist als Kammermusiker und Jurymitglied bei diversen nationalen und internationalen Wettbewerben tätig und unterrichtet seit vielen Jahren in Liechtenstein und der Schweiz.

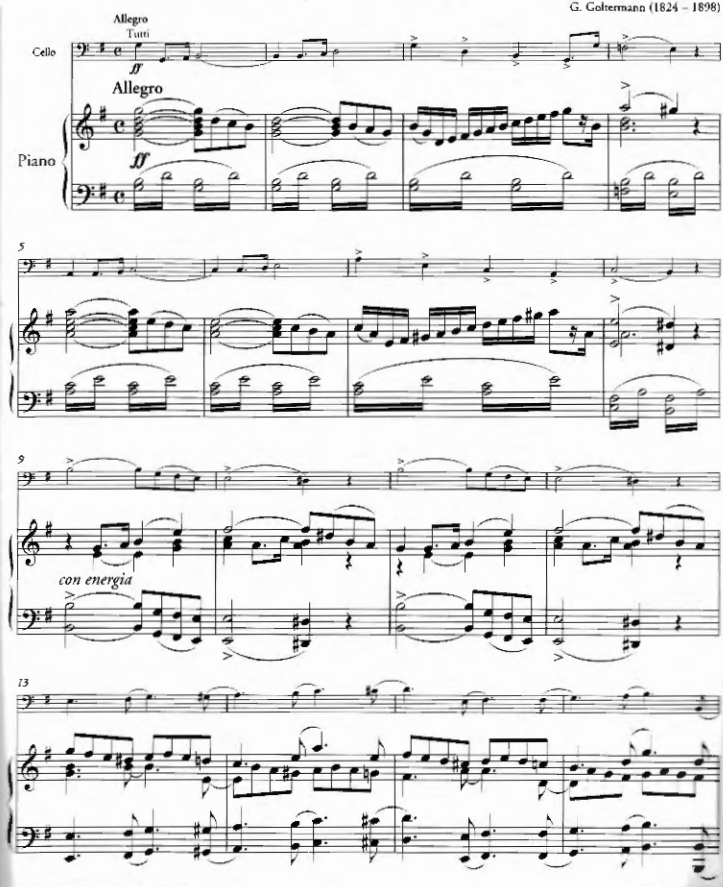
Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Musizieren mit unseren *DOWANI 3 Tempi Play Along*-Ausgaben und hoffen, dass Ihre Musikalität und Ihr Fleiß Sie möglichst bald bis zur Konzertversion führen werden. Unser Ziel ist es, Ihnen durch Motivation, Freude und Spaß die notwendigen Voraussetzungen für effektives Üben zu schaffen.

Ihr DOWANI Team

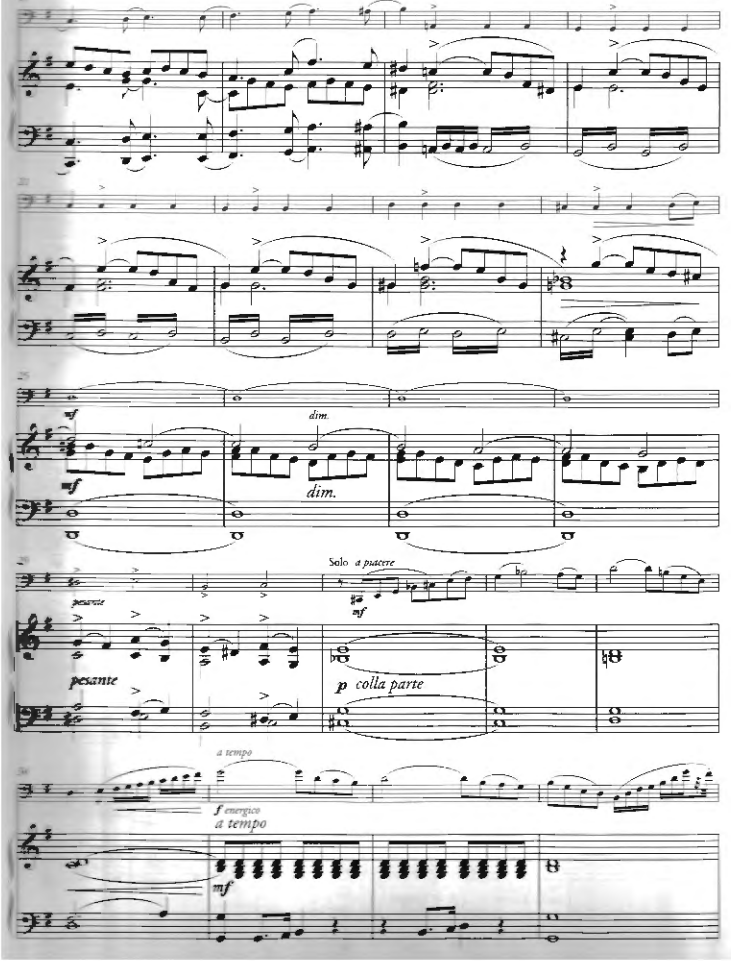
Concerto No. 4

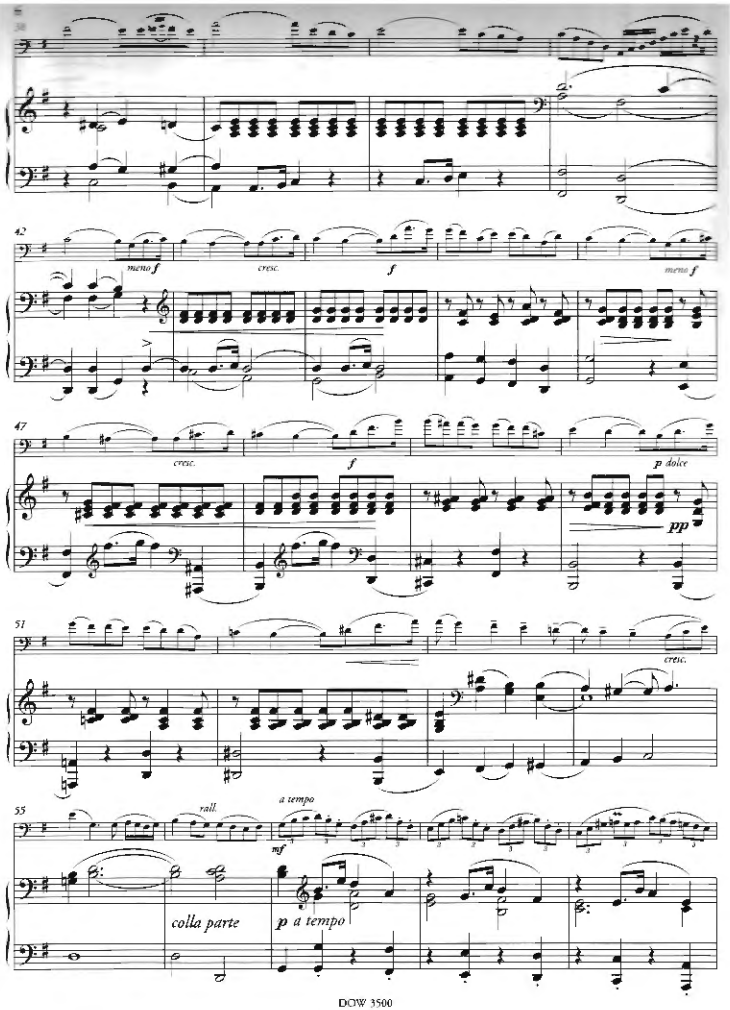
for Cello and Orchestra, Op. 65
G Major / Sol majeur / G-Dur

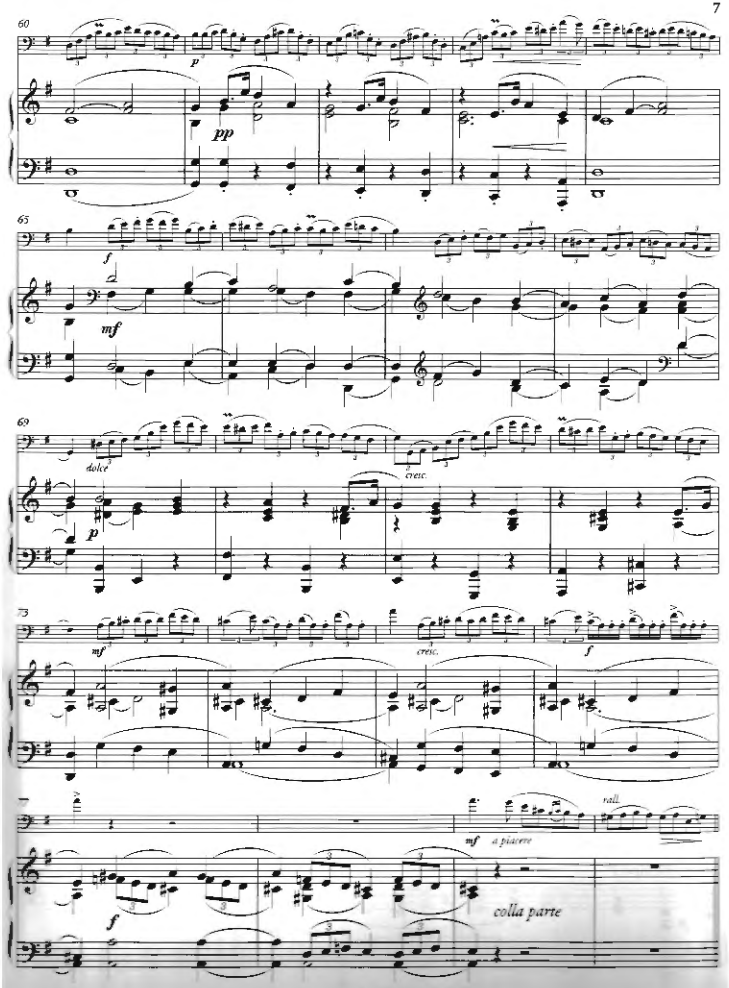
G. Goltermann (1824 – 1898)

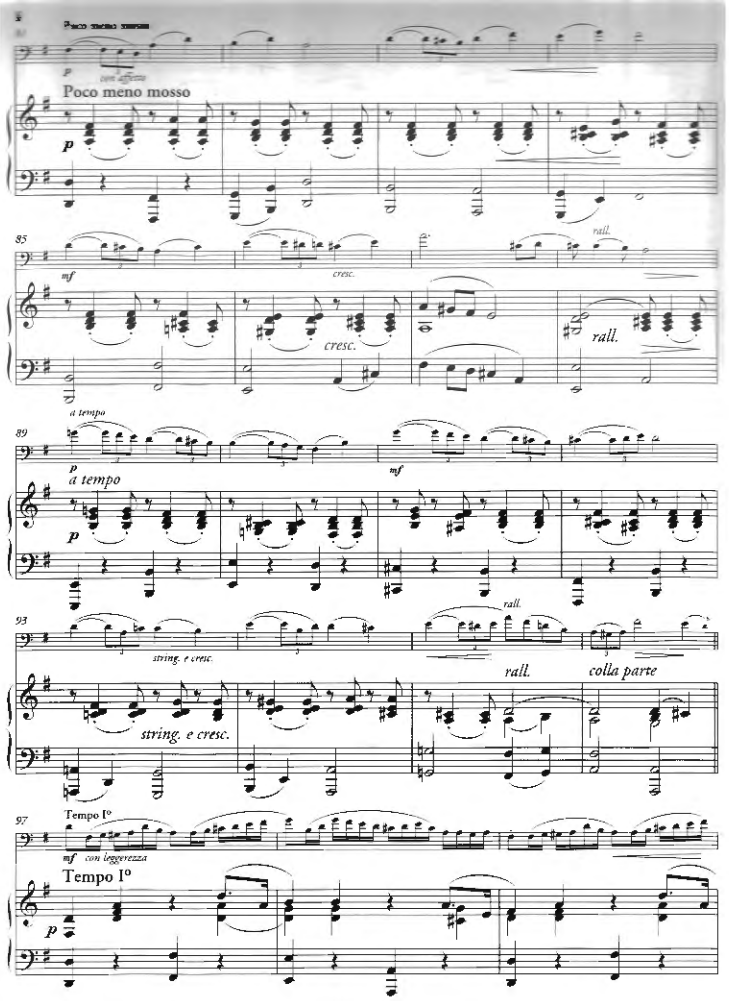


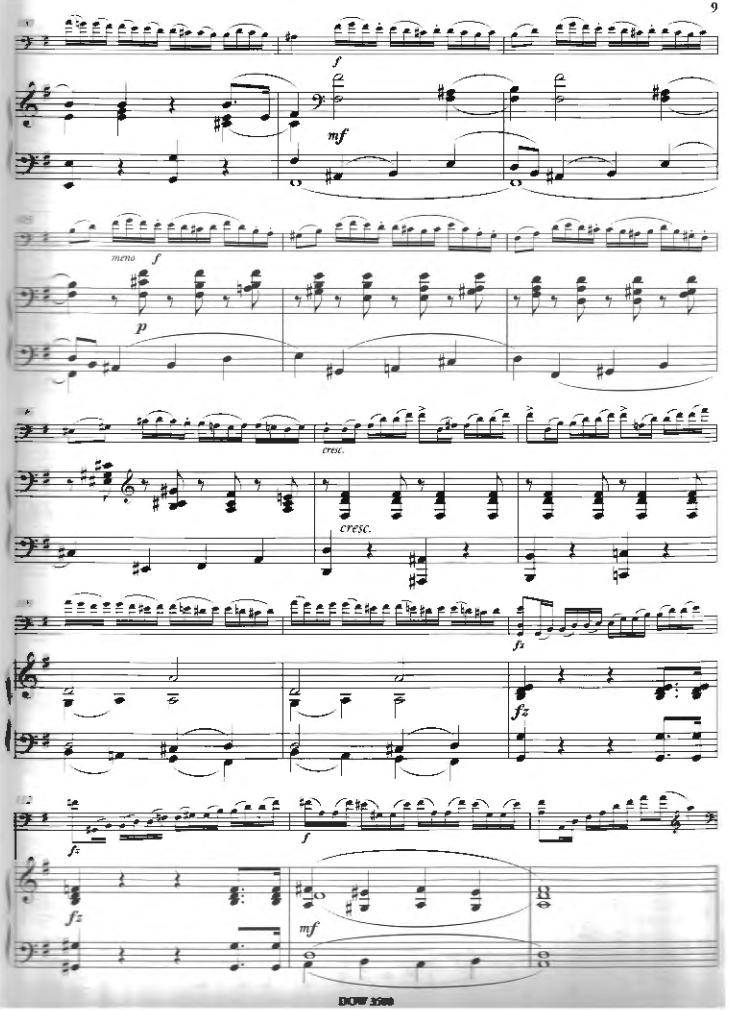
© 2006 DOBANI International, Liechtenstein

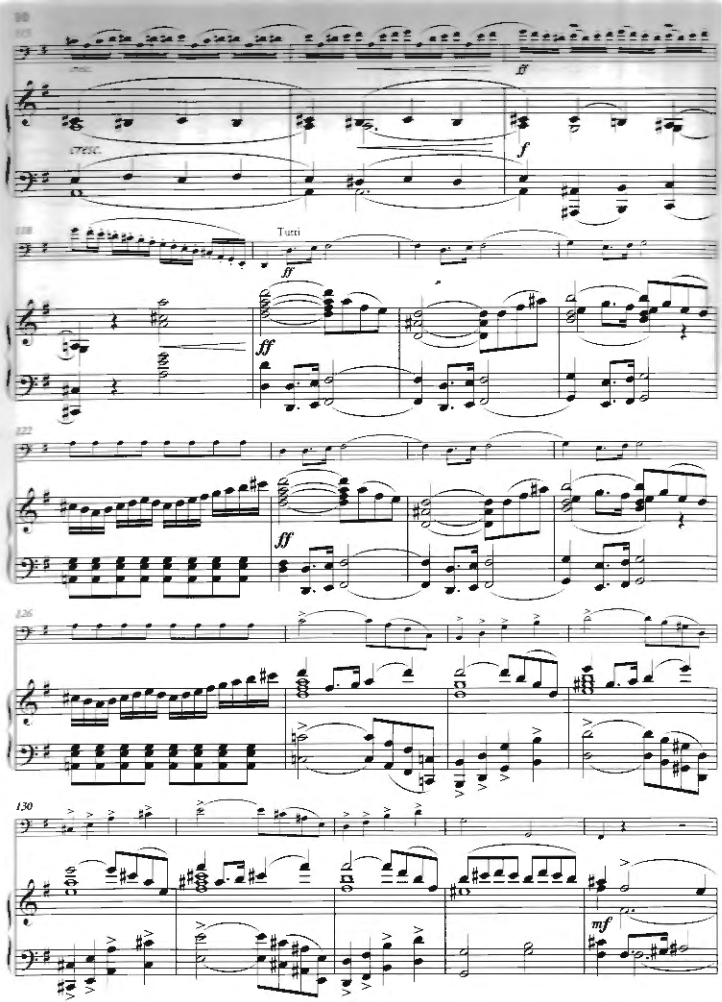

mf
dim.
mf
dim.
pesante
Solo a piacere
mf
pesante
p colla parte
a tempo
f energico
a tempo
mf

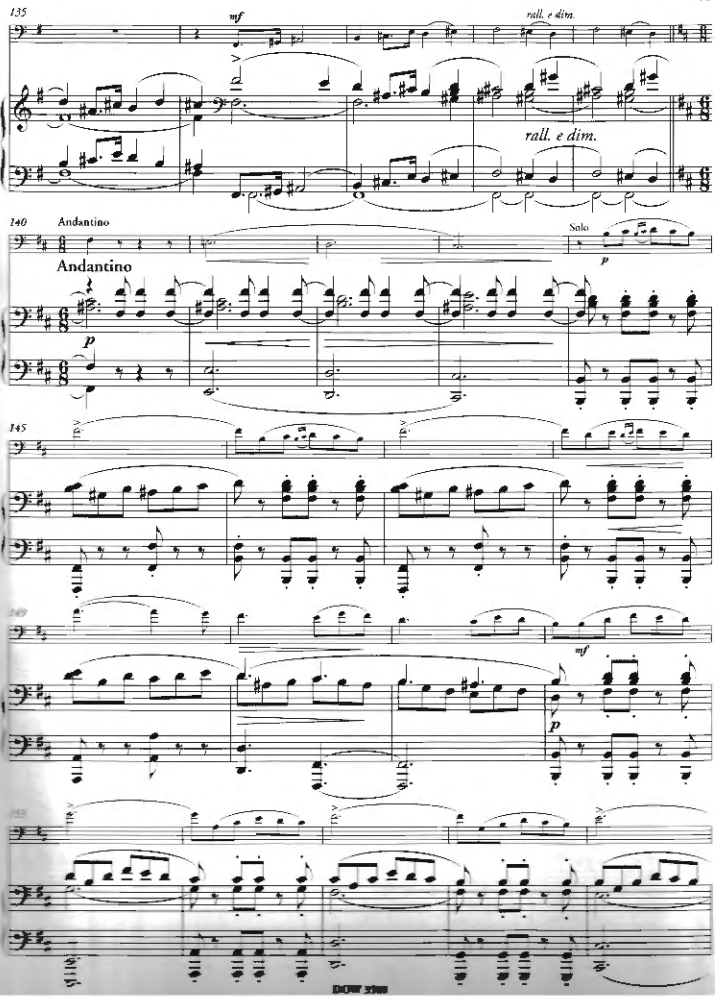

42
meno f
cresc.
f
meno f
47
cresc.
f
p dolce
pp
51
cresc.
55
rall.
a tempo
mf
colla parte
p a tempo

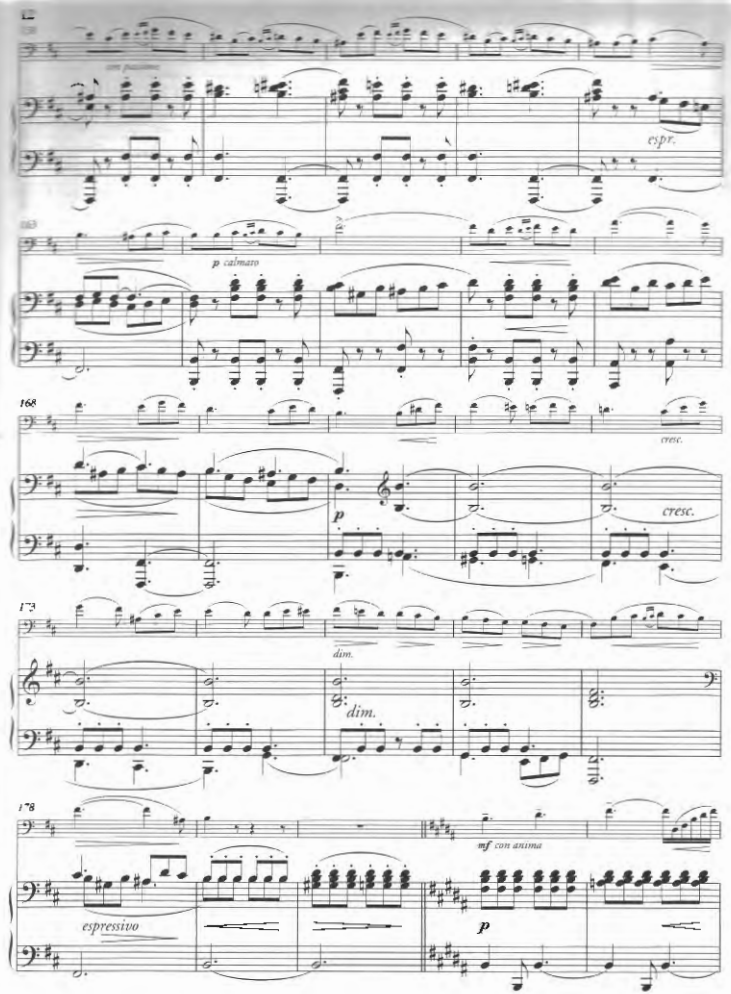

60
p
pp
65
f
mf
69
dolce
cresc.
p
73
mf
cresc.
f
rall.
mf a piacere
f
colla parte

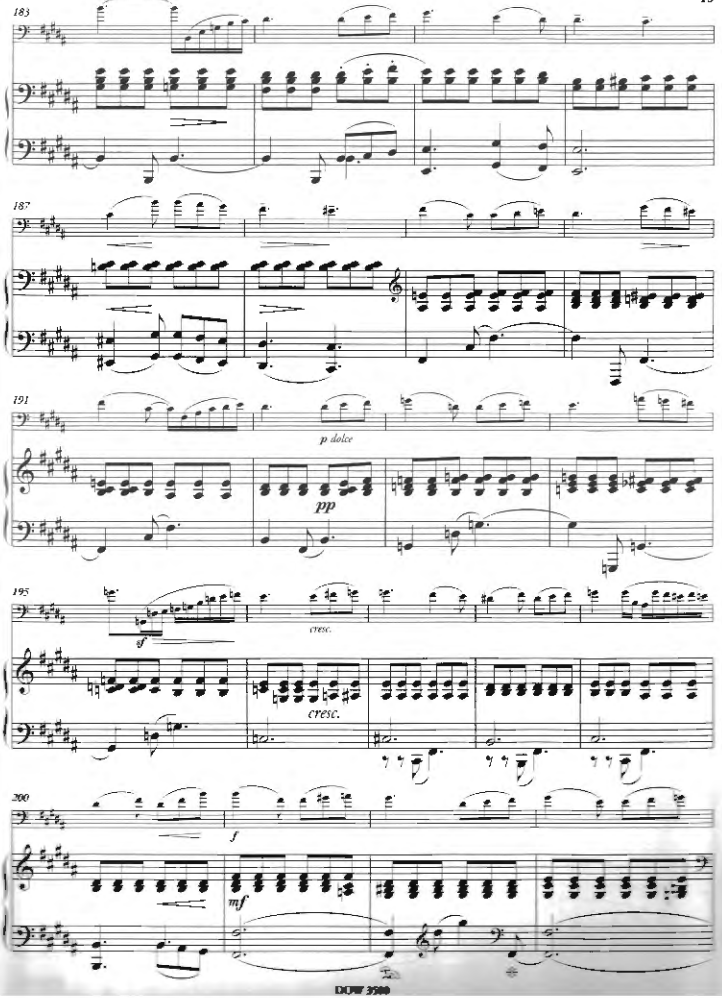

Poco meno mosso
p
con leggerezza
Poco meno mosso
p
85
mf
cresc.
cresc.
rall.
rall.
a tempo
89
p
mf
a tempo
p
93
string. e cresc.
rall.
rall.
colla parte
string. e cresc.
97
Tempo I°
mf con leggerezza
Tempo I°
p

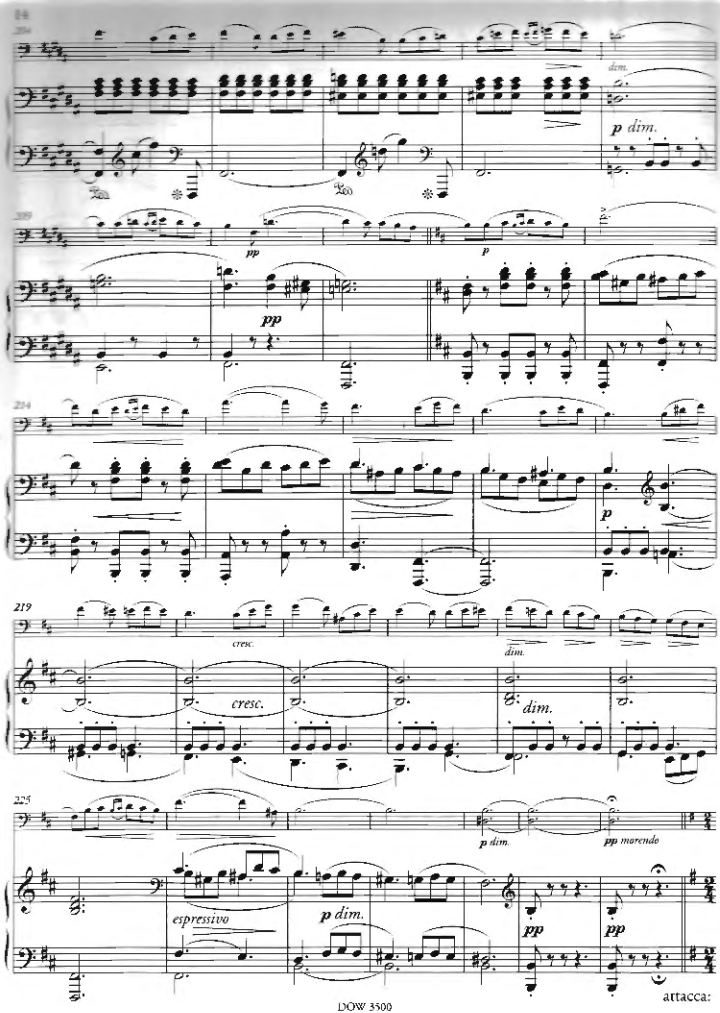

f
mf
meno f
p
cresc.
cresc.
fz
fz
fz
f
fz
mf


ff
f
Tutti
ff
ff
ff
mf

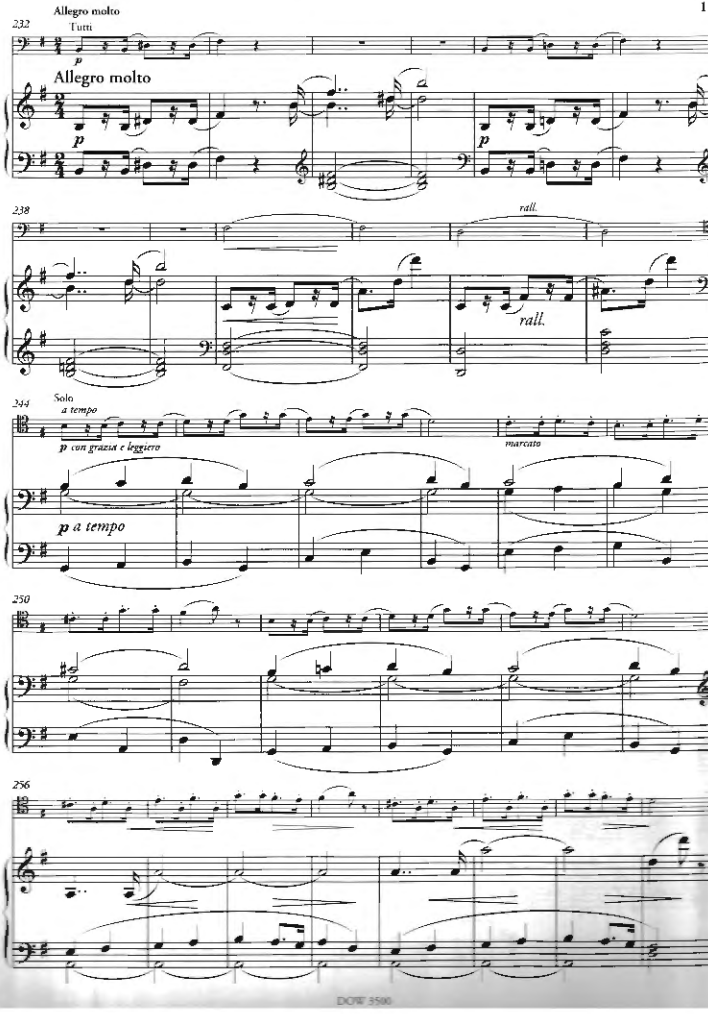

135
mf
rall. e dim.
rall. e dim.
140
Andantino
Solo
p
Andantino
p
145
mf
p

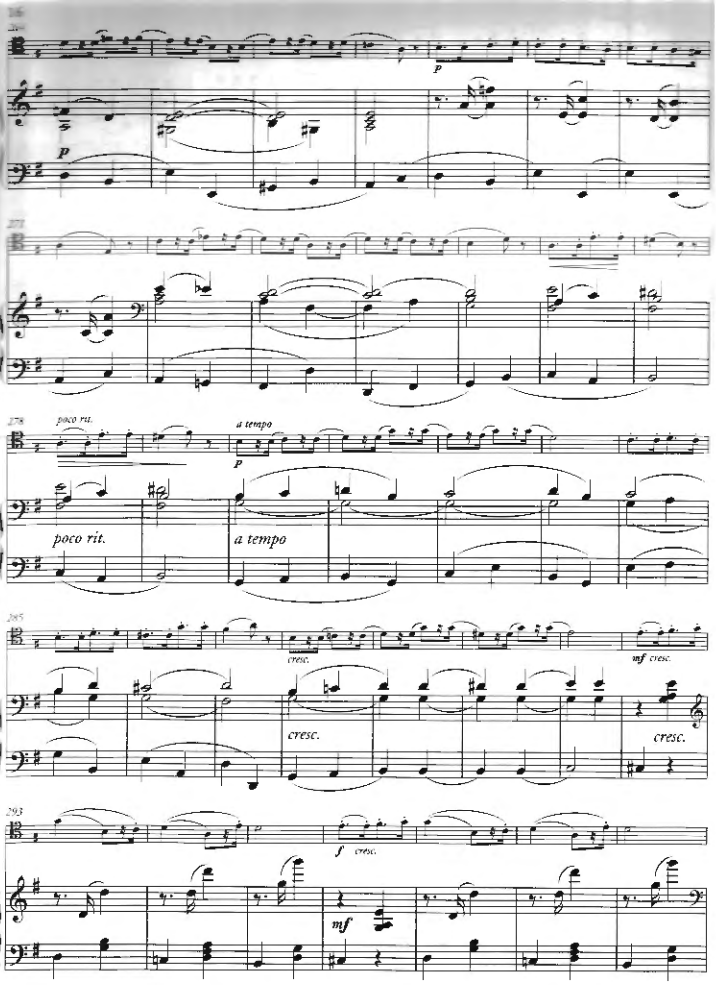

espr.
p calmato
cresc.
p
cresc.
dim.
dim.
mf con anima
espressivo
p

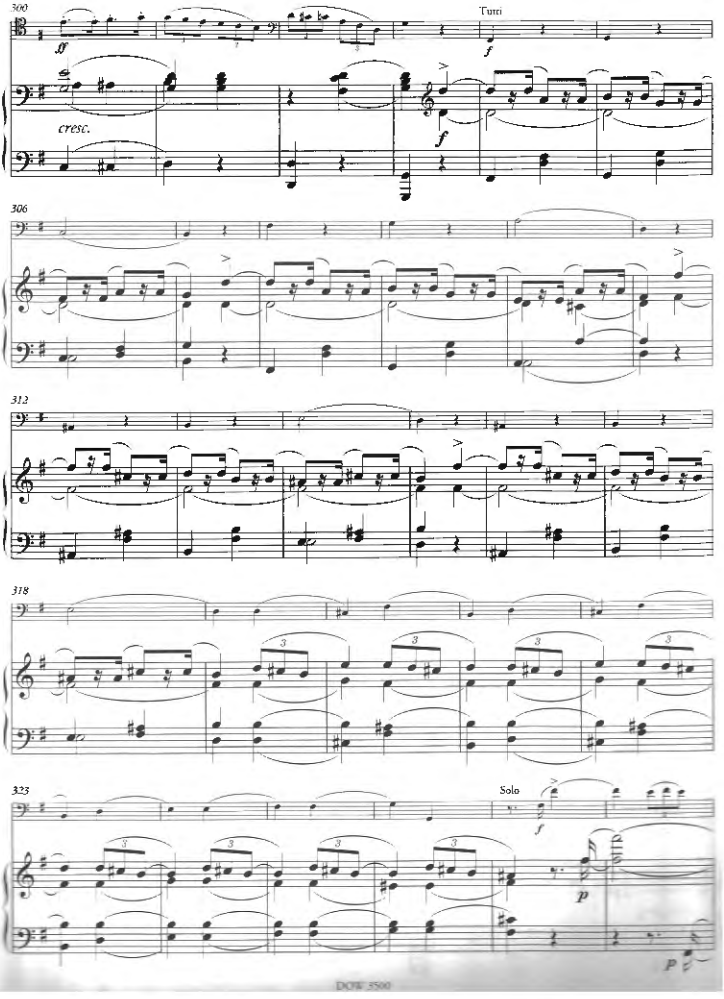

183
187
191
p dolce
pp
195
cresc.
cresc.
200
f
mf

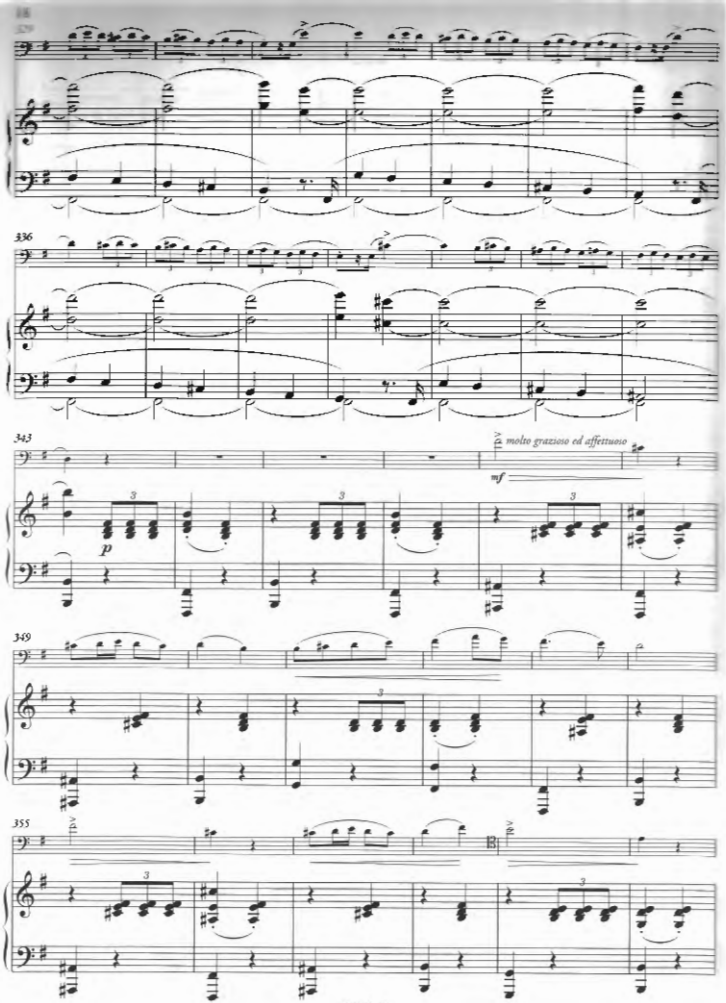

dim.
p dim.
pp
p
pp
p
cresc.
dim.
cresc.
dim.
p dim.
pp morendo
espressivo
p dim.
pp
pp

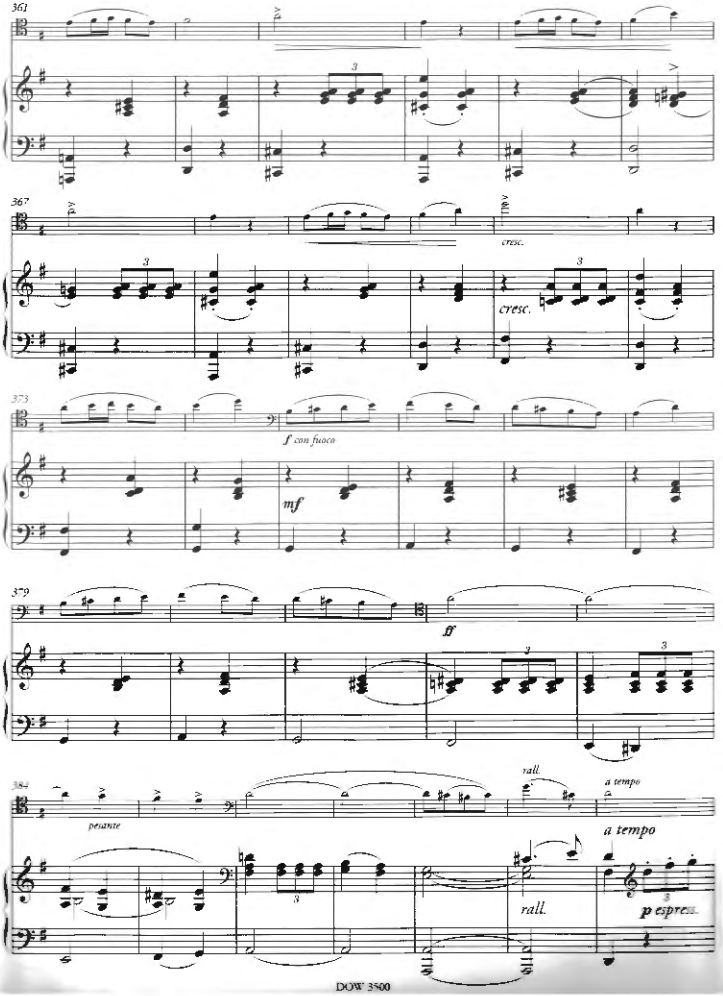
attacca:

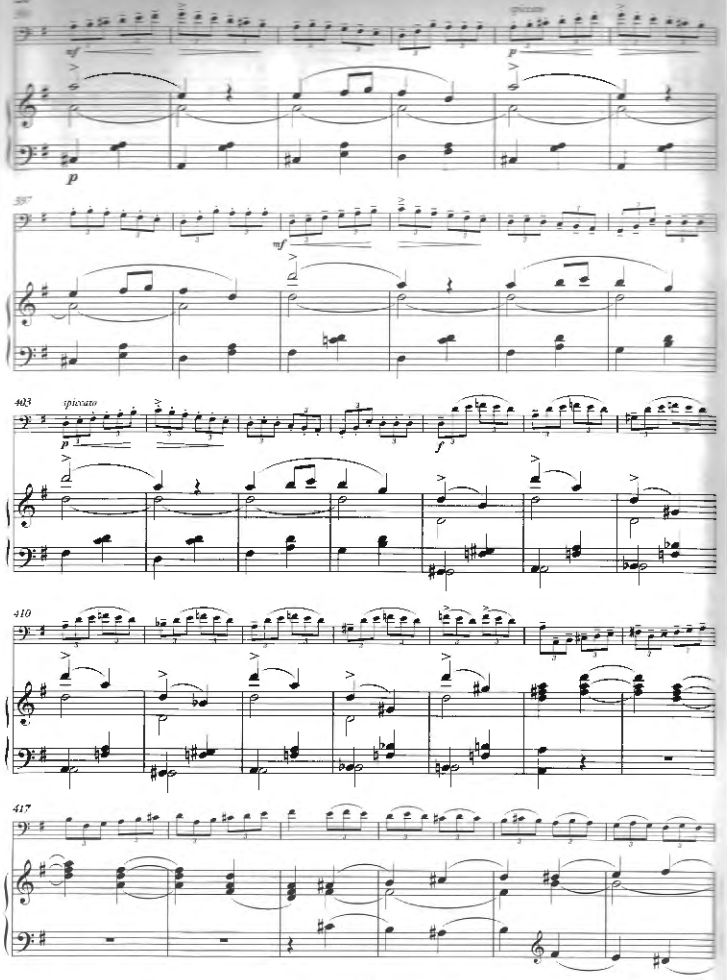

Allegro molto
Tutti
232
p
Allegro molto
p
p
238
rall.
rall.
344
Solo
a tempo
p con grazia e leggiero
marcato
p a tempo
250
256

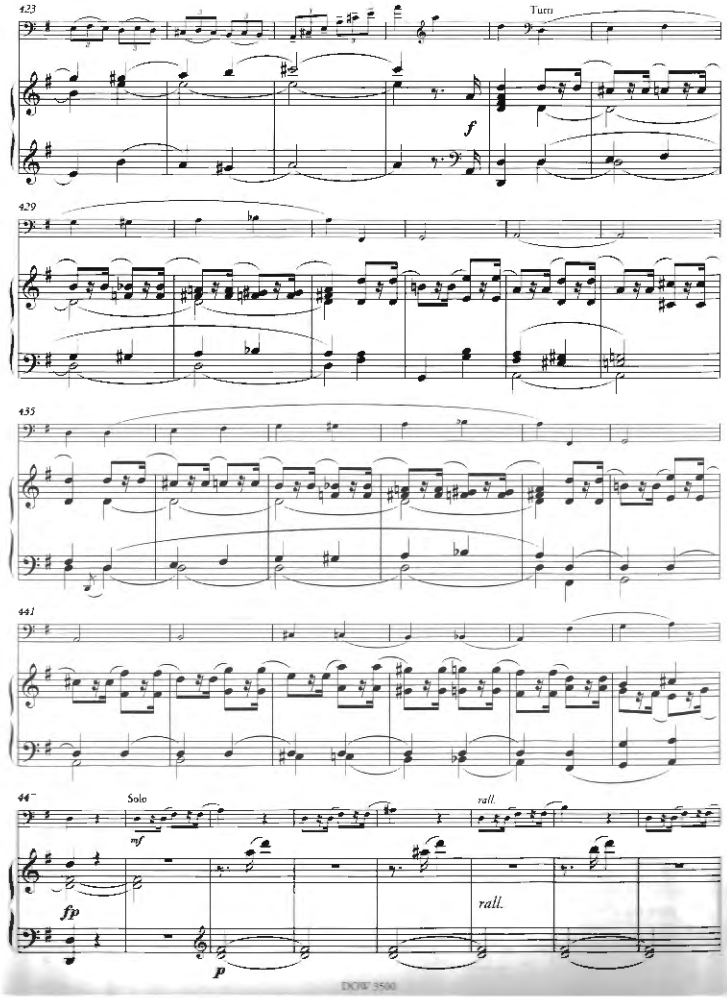

p
p
poco rit.
a tempo
p
poco rit.
a tempo
cresc.
mf cresc.
cresc.
cresc.
f cresc.
mf

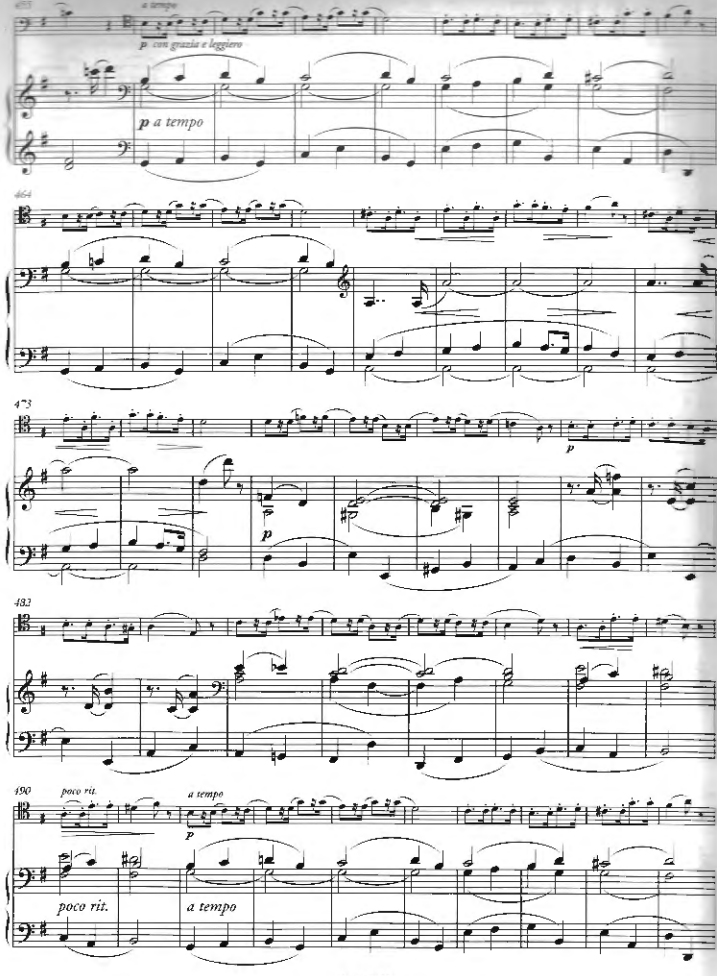

300
Tutti
ff
cresc.
f
f
306
312
318
323
Solo
f
p
p

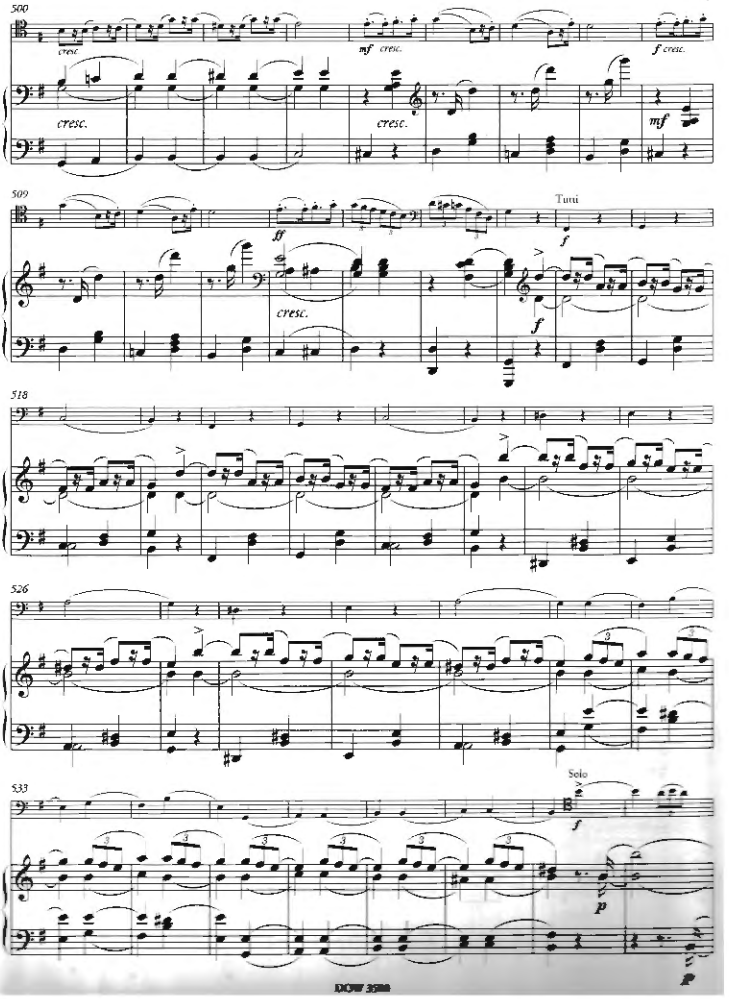

329
336
343
molto grazioso ed affettuoso
mf
p
349
355

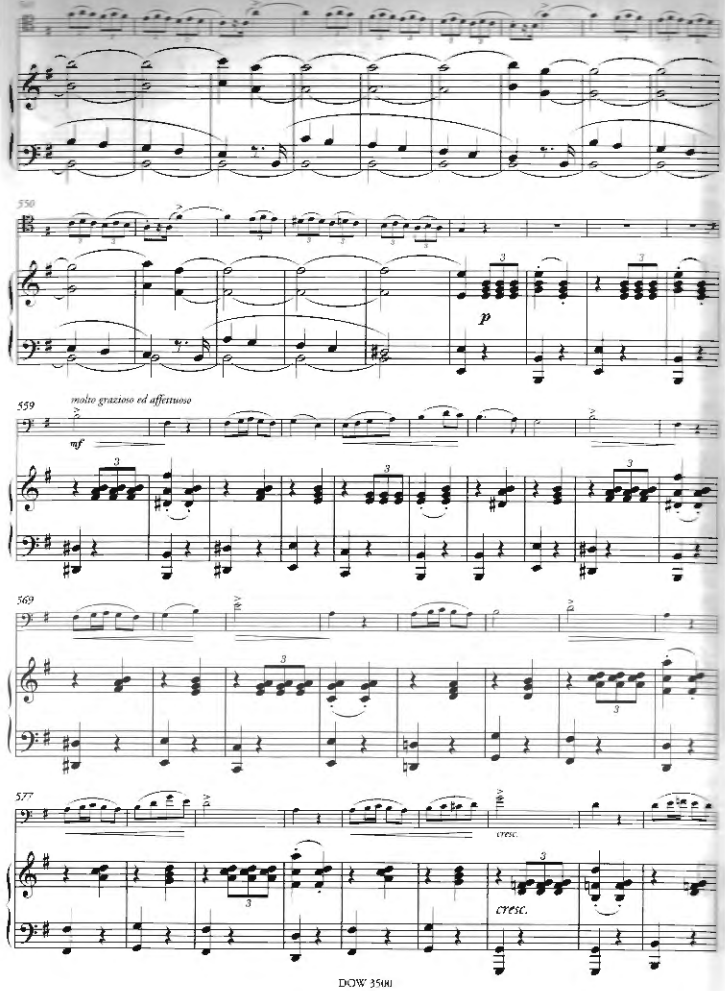

361
367
cresc.
cresc.
373
f con fuoco
mf
379
ff
384
pesante
rall.
a tempo
a tempo
rall.
p espress.

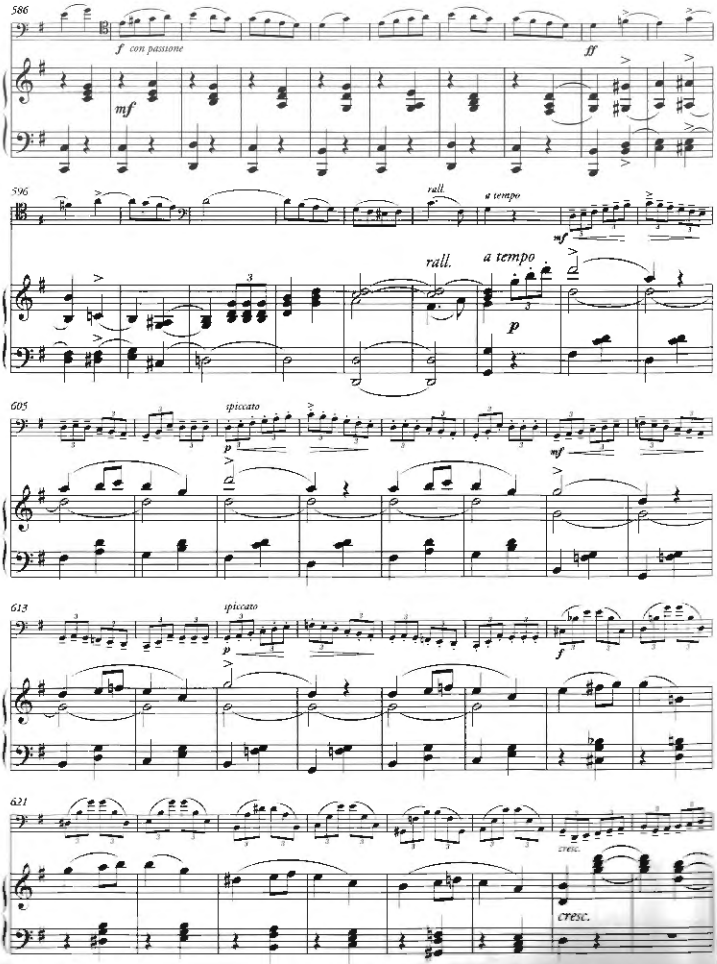

pizzicato
mf
p
397
mf
403
pizzicato
p
f
410
417

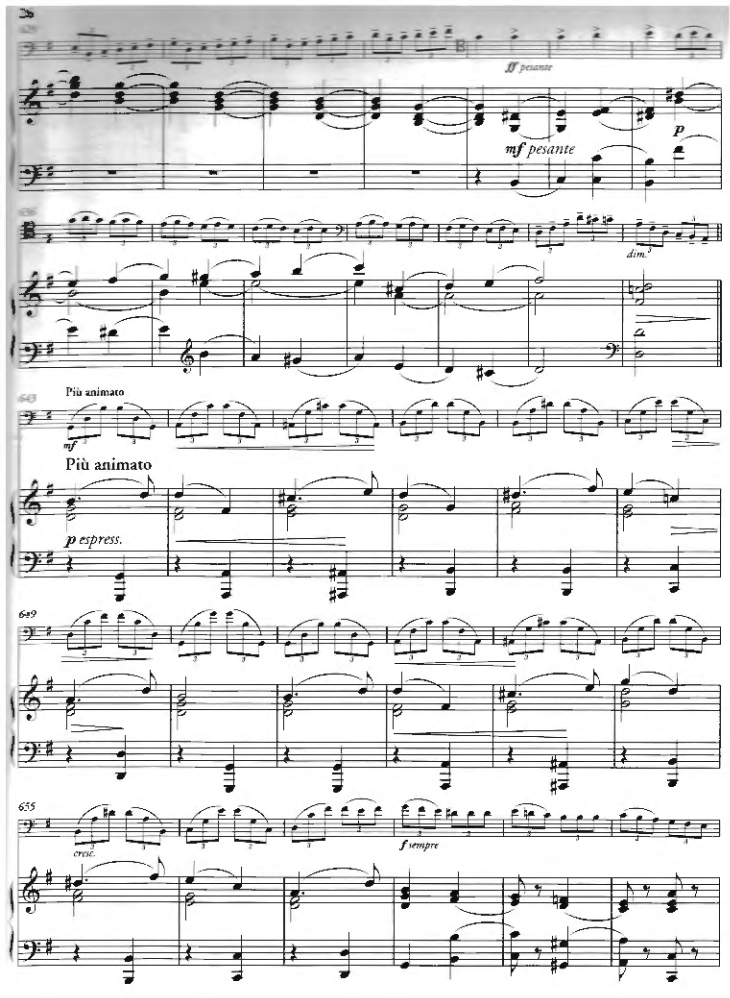

423
Tutti
f
429
435
441
447
Solo
mf
rall.
fp
rall.
p

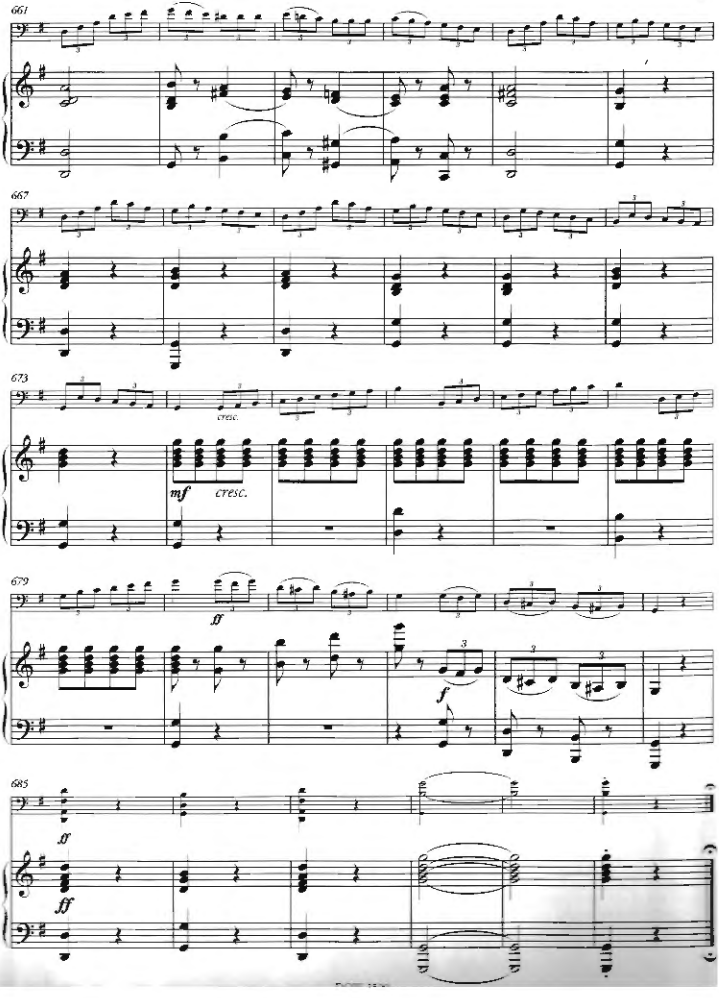

a tempo
p con grazia e leggiero
p a tempo
464
473
p
p
483
490
poco rit.
a tempo
p
poco rit.
a tempo


500
cresc
mf cresc.
f cresc.
cresc.
cresc.
mf
509
Tutti
ff
f
cresc.
f
518
526
533
Solo
f
p
p


550
p
559
molto grazioso ed affettuoso
mf
569
577
cresc.
cresc.


586
f con passione
mf
ff
596
rall.
a tempo
mf
rall.
a tempo
p
605
spiccato
p
mf
613
spiccato
p
f
621
cresc.
cresc.


ff pesante
mf pesante
p
dim.
Più animato
mf
Più animato
p espress.
cresc.
f sempre


661
667
673
cresc.
mf
cresc.
679
ff
f
685
ff
ff

ENGLISH

DOWANI CD:
- Track No. 1 — 1 - starting notes
- Track numbers in circles — concert version
- Track numbers in squares

- slow Play Along Tempo
- intermediate Play Along Tempo
- original Play Along Tempo

- Additional tracks for longer movements or pieces
- **Double CD:** CD1 = A, CD2 = B
- **Concert version:** cello and orchestra
- **Slow tempo** piano accompaniment with cello in the background
- **Intermediate tempo:** piano accompaniment only
- **Original tempo:** orchestra only

Please note that the recorded version of the piano accompaniment may differ slightly from the sheet music. This is due to the spontaneous character of live music making and the artistic freedom of the musicians. The original sheet music for the solo part is, of course, not affected.

FRANÇAIS

DOWANI CD:
- Plage N° 1 — 1 - diapason
- N° de plage dans un cercle — version de concert
- N° de plage dans un rectangle

- tempo lent play along
- tempo moyen play along
- tempo original play along

- Plages supplémentaires pour mouvements ou morceaux longs
- **Double CD:** CD1 = A, CD2 = B
- **Version de concert :** violoncelle et orchestre
- **Tempo lent :** accompagnement de piano avec violoncelle en fond sonore
- **Tempo moyen :** seulement l'accompagnement de piano
- **Tempo original :** seulement l'accompagnement d'orchestre

L'enregistrement de l'accompagnement de piano peut présenter quelques différences mineures par rapport au texte de la partition. Ceci est dû à la liberté artistique des musiciens et résulte d'un jeu spontané et vivant, mais n'affecte, bien entendu, d'aucune manière la partie soliste.

DEUTSCH

DOWANI CD:
- Track Nr. 1 — 1 - Stimmtöne
- Trackangabe im Kreis — Konzertversion
- Trackangabe im Rechteck

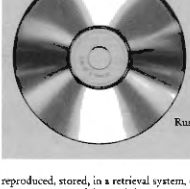
- langsames Play Along Tempo
- mittleres Play Along Tempo
- originales Play Along Tempo

- Zusätzliche Tracks bei längeren Sätzen oder Stücken
- **Doppel-CD:** CD1 = A, CD2 = B
- **Konzertversion:** Violoncello und Orchester
- **Langsames Tempo:** Klavierbegleitung mit Violoncello im Hintergrund
- **Mittleres Tempo:** nur Klavierbegleitung
- **Originaltempo:** nur Orchester

Die Klavierbegleitung auf der CD-Aufnahme kann gegenüber dem Notentext kleine Abweichungen aufweisen. Dies geht in der Regel auf die künstlerische Freiheit der Musiker und auf spontanes, lebendiges Musizieren zurück. Die Solostimme bleibt davon selbstverständlich unangetastet.

DOWANI - 3 Tempi Play Along is published by:
DOWANI International Est.
Industriestrasse 24 / Postfach 156, FL-9487 Bendern,
Principality of Liechtenstein
Phone: ++423 370 11 15, Fax ++423 370 19 44
Email: info@dowani.com
www.dowani.com

Recording & Digital Mastering: Pavel Lavrenenkov, Russia
CD-Production: MediaMotion, The Netherlands
Music Notation: Notensatz Thomas Metzinger, Germany
Design: Andreas Haselwanter, Austria
Printed by: Zrinski d.d., Croatia
Made in the Principality of Liechtenstein



Concert Version
Sergey Sudzilovsky, Cello
Russian Philharmonic Orchestra Moscow
Konstantin Krimets, Conductor

3 Tempi Accompaniment
Slow:
Vitaly Junitsky, Piano

Intermediate:
Vitaly Junitsky, Piano

Original:
Russian Philharmonic Orchestra Moscow
Konstantin Krimets, Conductor

© DOWANI International. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored, in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Georg GOLTERMANN

(1824 – 1898)

Concerto No. 4 for Cello and Orchestra, Op. 65
G Major / Sol majeur / G-Dur

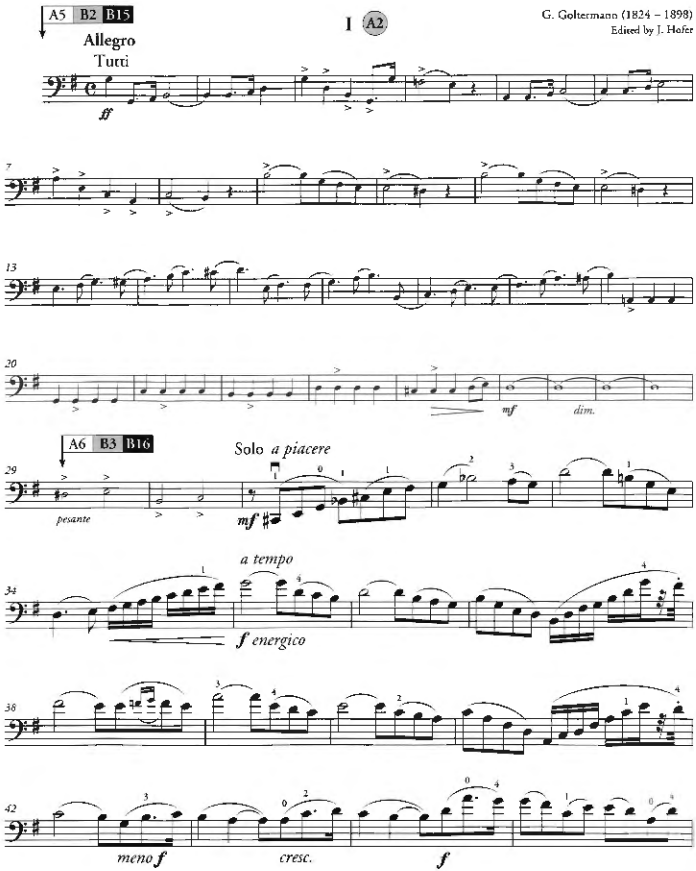
Cello / Violoncelle / Violoncello

DOWANI International

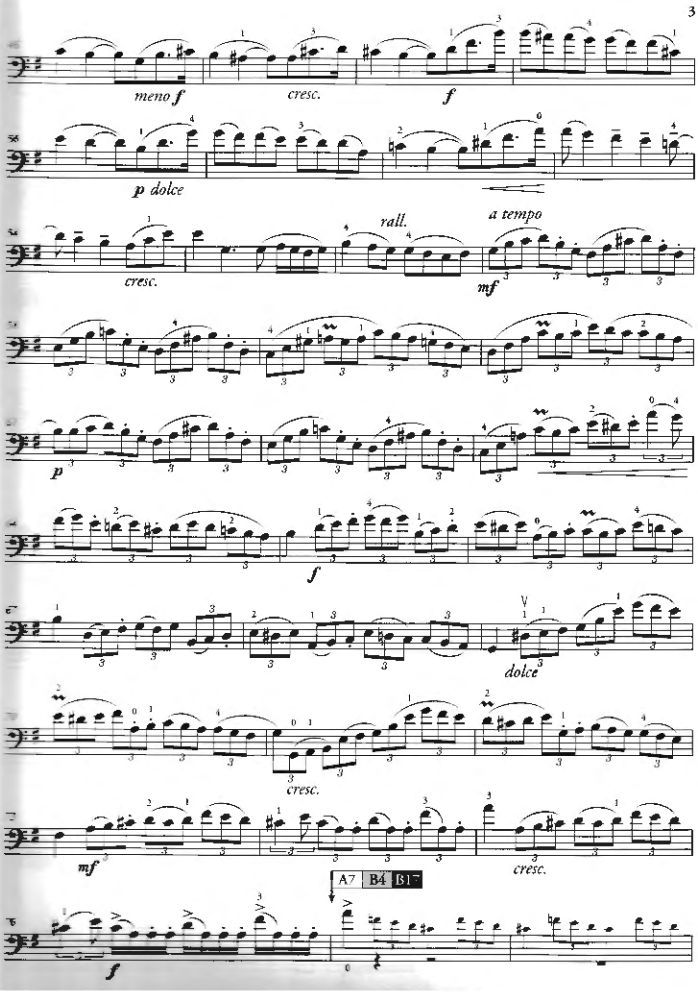
Concerto No. 4

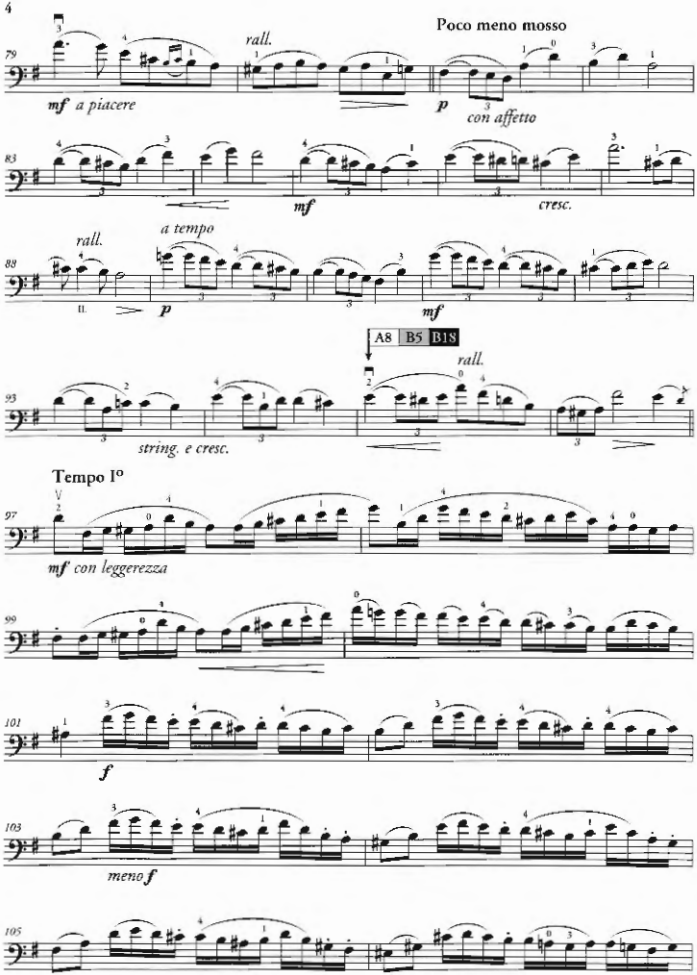
for Cello and Orchestra, Op. 65
G Major / Sol majeur / G-Dur

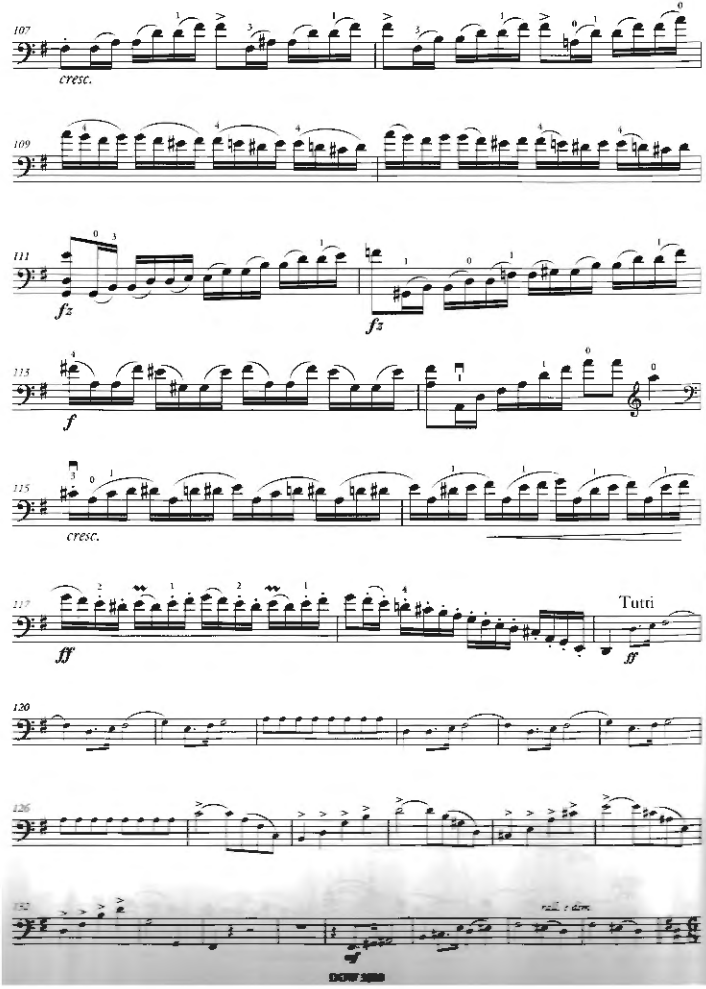
G. Goltermann (1824 – 1898)
Edited by J. Hofer

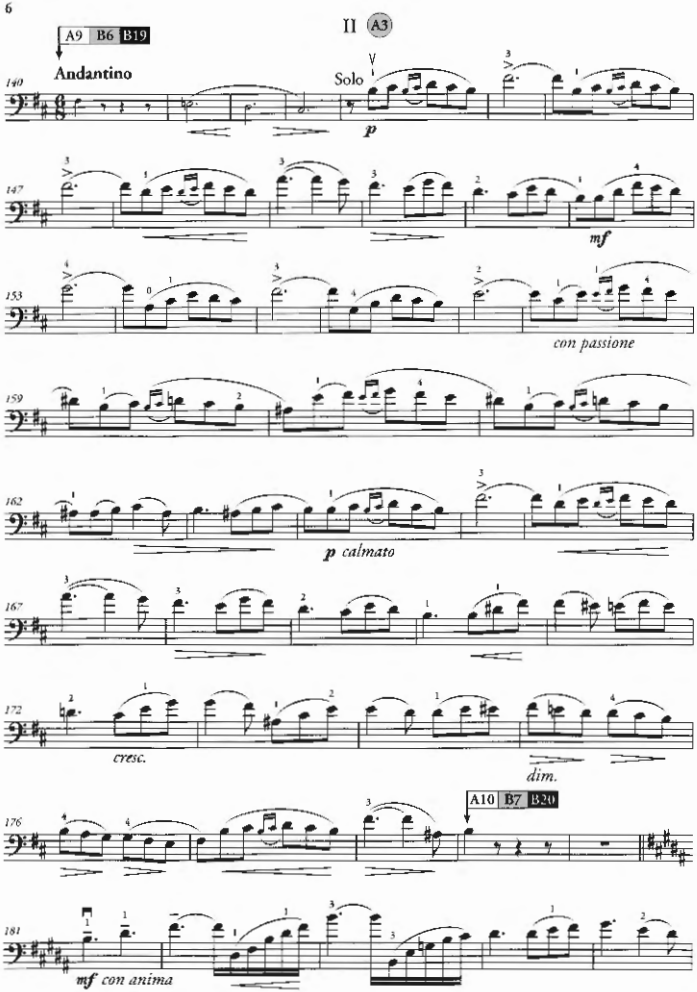


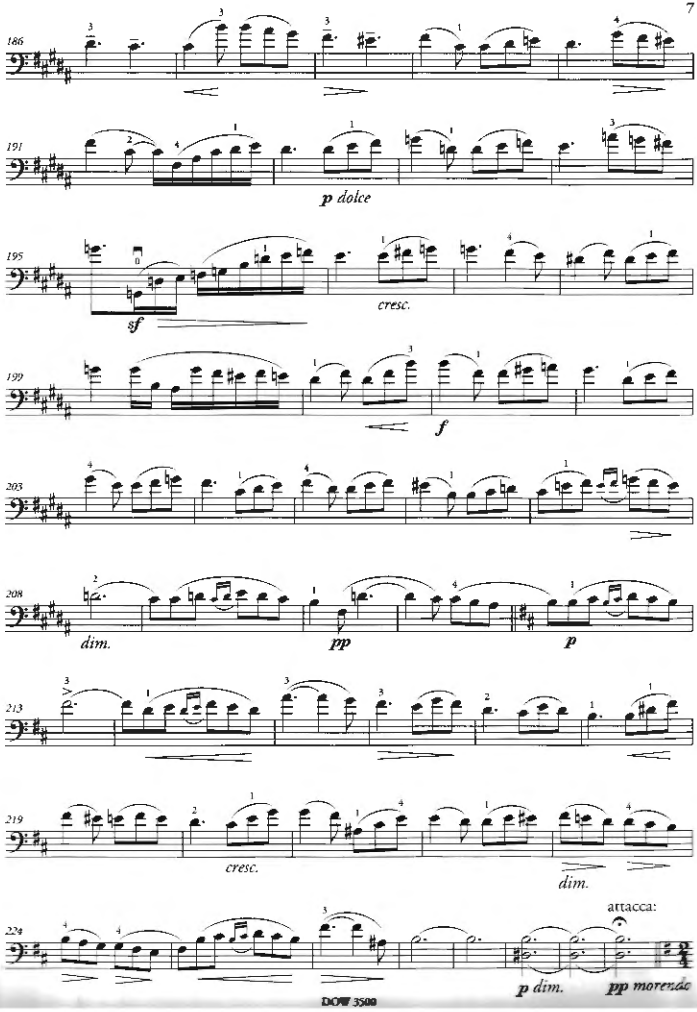
© 2006 DOWANI International, Liechtenstein


meno f
cresc.
f
p dolce
cresc.
rall.
a tempo
mf
p
f
dolce
cresc.
mf
cresc.
A7 B4 β17
f


Poco meno mosso
rall.
mf a piacere
p
con affetto
mf
cresc.
rall.
a tempo
p
mf
A8 B5 B18
rall.
string. e cresc.
Tempo I°
mf con leggerezza
f
meno f


107
cresc.
109
111
fz
fz
113
f
115
cresc.
117
ff
Tutti
ff
120
126
132
rall. e dim.
mf


A9 B6 B19
Andantino
II A3
Solo
p
mf
con passione
p calmato
cresc.
dim.
A10 B7 B20
mf con anima

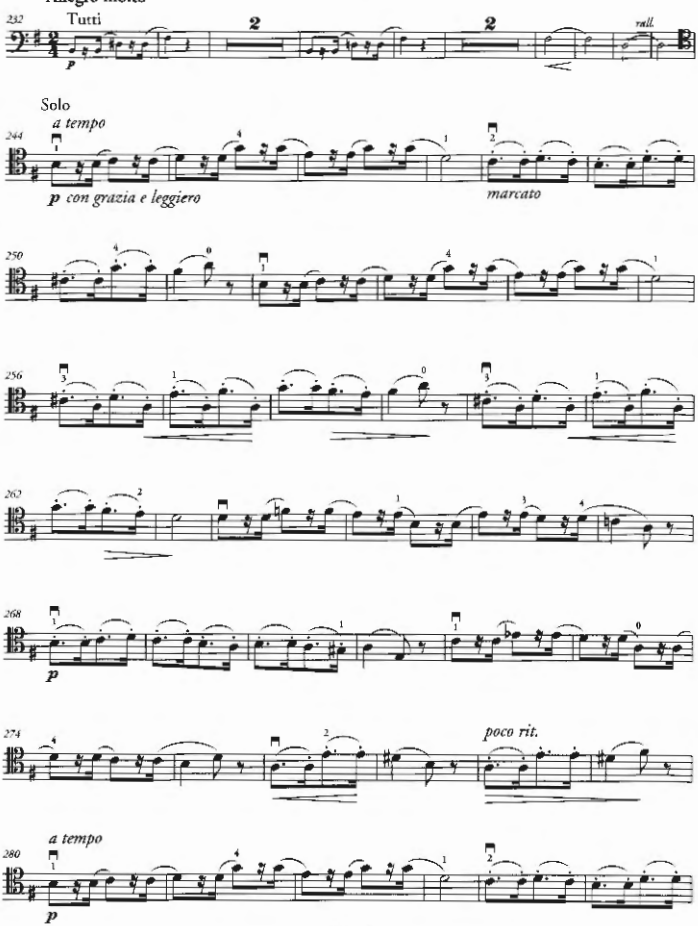

186
191
p dolce
195
sf
cresc.
199
f
203
208
dim.
pp
p
213
219
cresc.
dim.
224
attacca:
p dim.
pp morendo

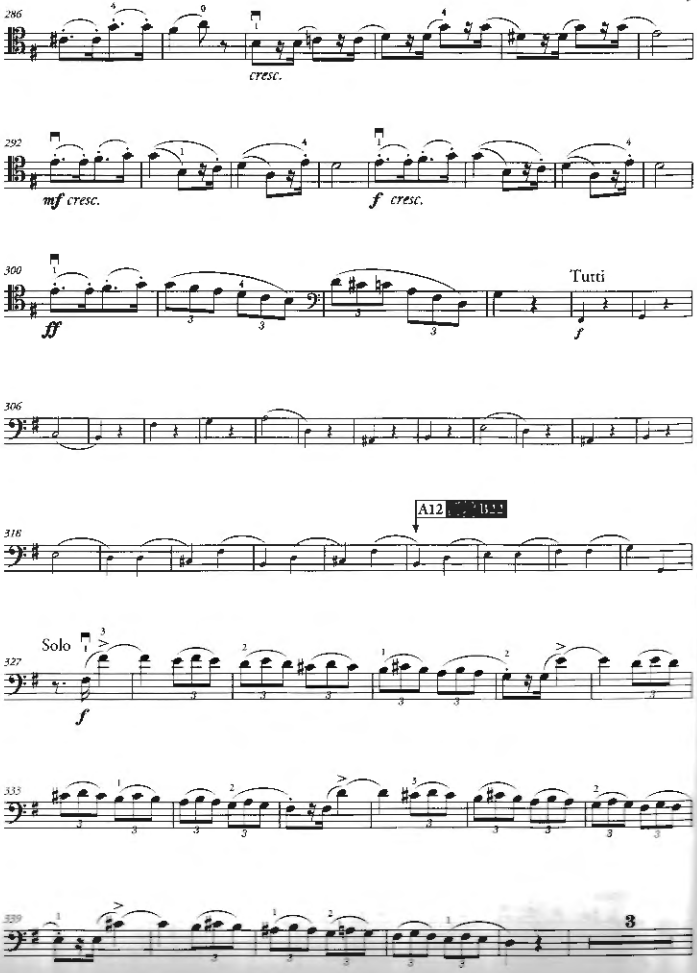
A11 B8 B21

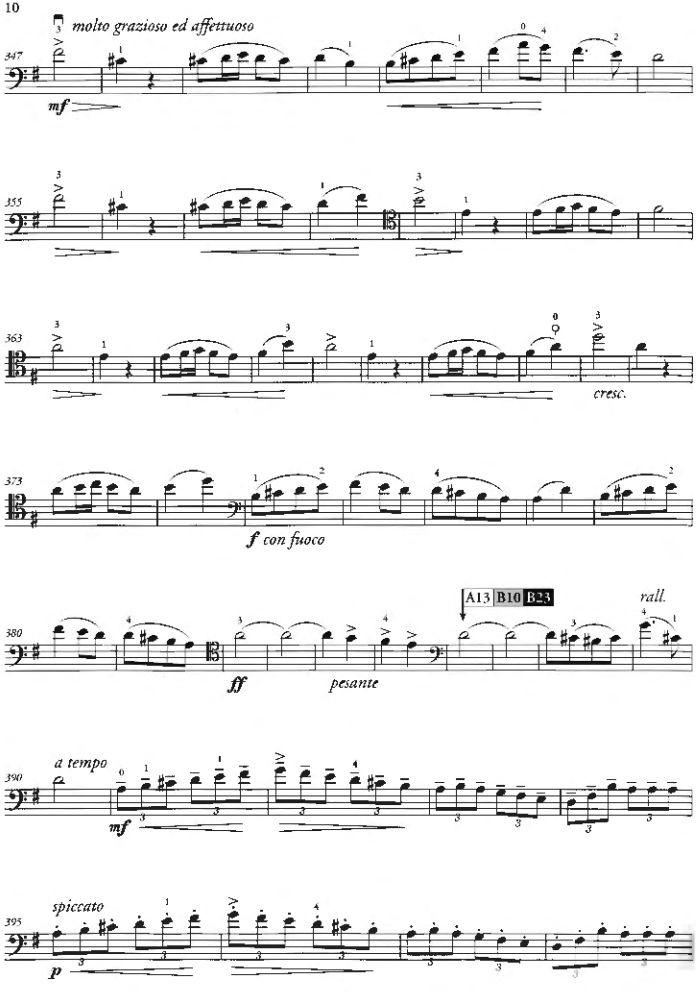
III A4

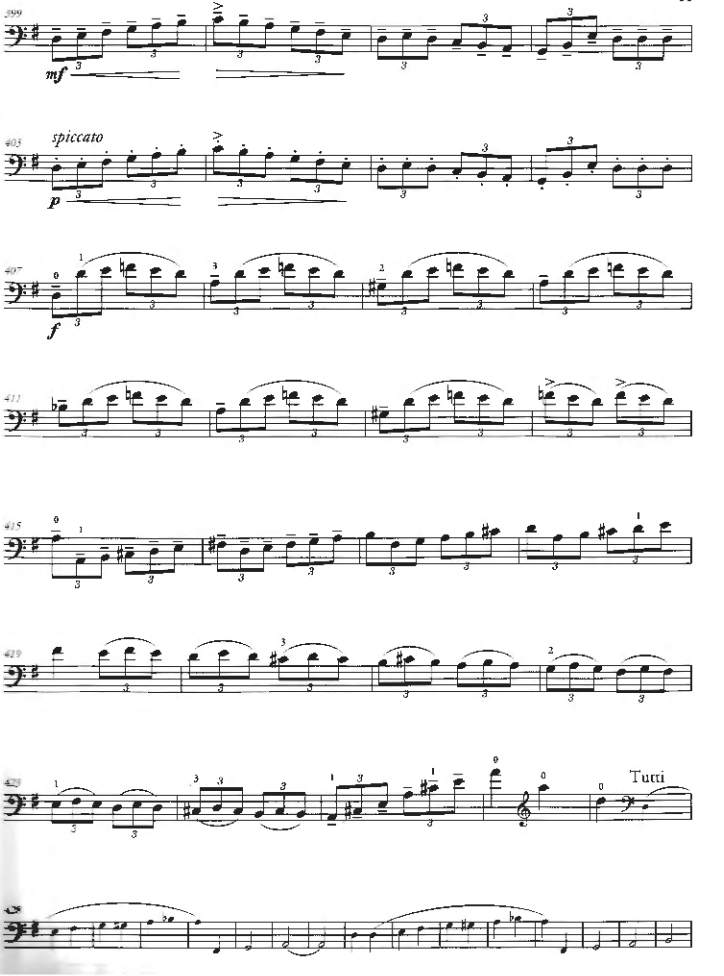
Allegro molto

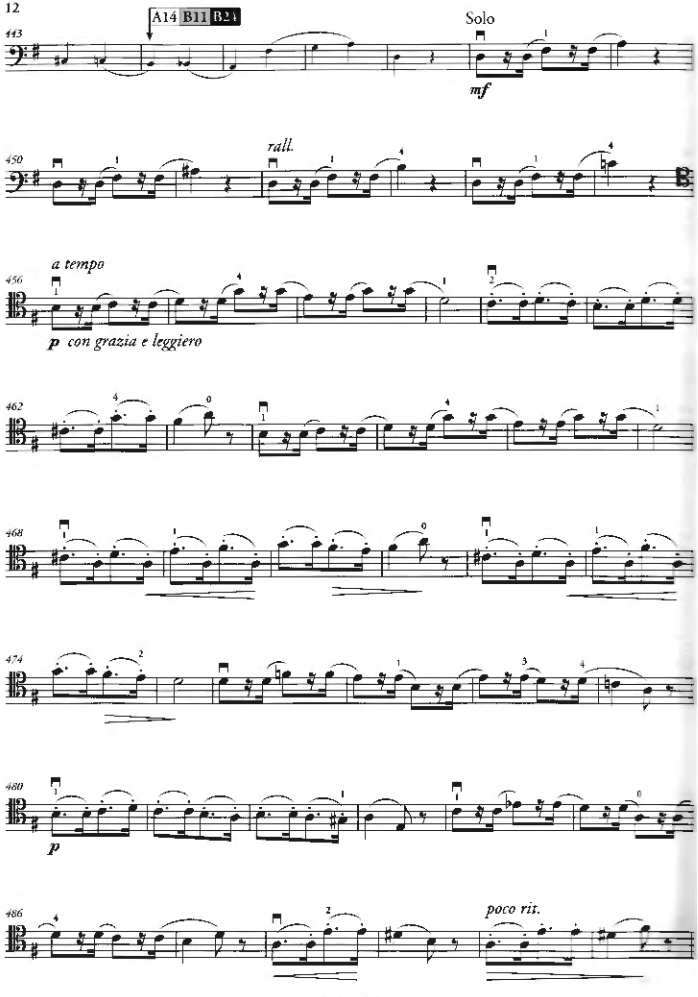
Tutti

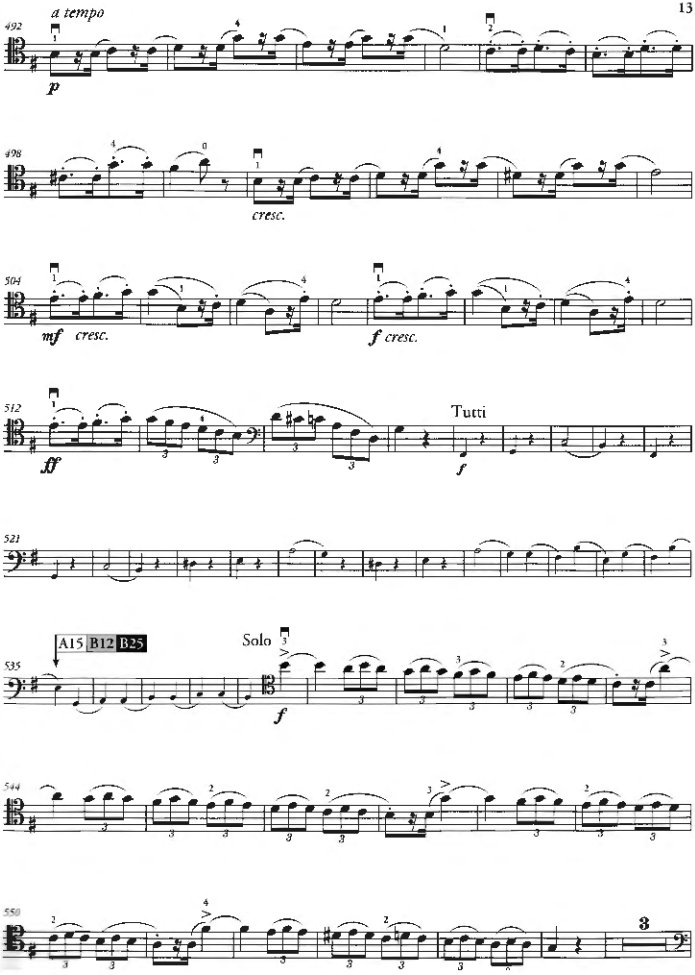


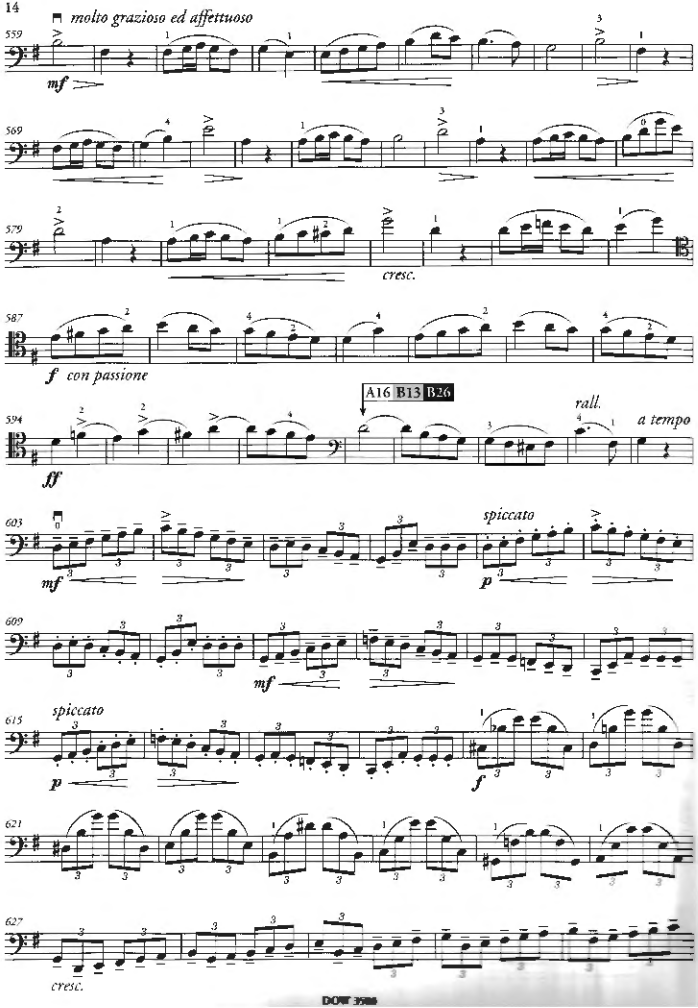

286
cresc.
292
mf cresc.
f cresc.
300
ff
Tutti
f
306
A12
318
Solo
f
327
333
339
3

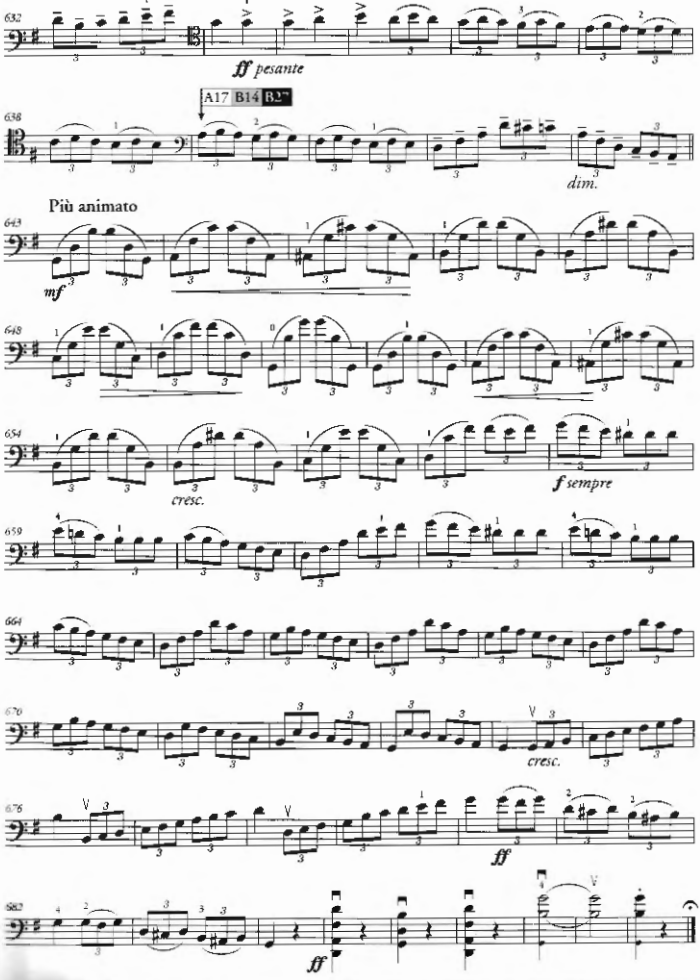

molto grazioso ed affettuoso
347
mf
355
363
cresc.
373
f con fuoco
380
A13 B10 B23
rall.
ff
pesante
a tempo
390
mf
spiccato
395
p


399
mf
403
spiccato
p
407
f
411
415
419
423
Tutti


A14 B11 B21
Solo
443
mf
450
rall.
a tempo
456
p con grazia e leggiero
462
468
474
480
p
486
poco rit.


a tempo
492
p
498
cresc.
504
mf cresc.
f cresc.
512
ff
Tutti
f
521
A15 B12 B25
Solo
535
f
544
550


molto grazioso ed affettuoso
559
mf
569
579
cresc.
587
f con passione
A16 B13 B26
594
ff
rall.
a tempo
603
mf
spiccato
p
609
mf
615
spiccato
p
f
621
627
cresc.


632
ff pesante
A17 B14 B27
638
dim.
Più animato
643
mf
648
654
cresc.
f sempre
659
664
670
cresc.
676
ff
682
ff